



46. Jahrestagung
Deutsch als Fremd- und Zweitsprache
In Chemnitz verbunden:
Deutsch als Fremd- und Zweitsprache
an der Technischen Universität Chemnitz
vom 28. März bis zum 30. März 2019



11.00 N115	Grußworte
	Dr. Matthias Jung (Vorstandsvorsitzender FaDaF e.V.)
	Barbara Ludwig (Oberbürgermeisterin der Stadt Chemnitz)
	Prof. Dr. Gerd Strohmeier (Rektor der TU Chemnitz)
	Dr. Hebatallah Fathy (DAAD, Leiterin des Referats Germanistik, deutsche Sprache und Lektorenprogramm)
	Prof. Dr. Winfried Thielmann (Professur für Deutsch als Fremd- und Zweitsprache an der TU Chemnitz, Vorstandsmitglied FaDaF e.V.)
11.30 N115	ERÖFFNUNGSVORTRAG: Prof. Dr. Thomas Studer (Universität Freiburg) <i>Informative und lernfördernde Beurteilung im Fremdsprachenunterricht</i>
13.00 14.30	Mittagspause

Donnerstagnachmittag, 28. März 2019									
	TSP 1 <i>Europäische Literatur im Zusammenhang der Sprach- und Kulturvermittlung</i>	TSP 2 <i>Unterrichtsinteraktion und Zweitspracherwerb Deutsch</i>	TSP 3 <i>Niederschwellige Deutschangebote im A1-/A2-Bereich und Zielgruppenspezifik</i>	TSP 4 <i>Evaluatives Feedback und Qualitätsentwicklung</i>	Praxisforum A <i>Unterricht</i>	Praxisforum B <i>Beruf und Qualifizierung</i>	Aussteller 1	Aussteller 2	Aussteller 3
Raum	N112	N010	N012	N014	N111	N101	N006	N005	N002
Koordination	Benjamin Dupke, Prof. Dr. Bernadette Malinowski, Dr. Annegret Middeke, Prof. Dr. Winfried Thielmann	Friederike Hinzmann, Prof. Dr. Gabriele Kniffka	Dr. Matthias Jung, Prof. Dr. Thorsten Roelcke, Coretta Storz, Jun.-Prof. Dr. Nadja Wulff	Priv.-Doz. Olaf Bärenfänger, Annemarie Hülsmann	Marie-Sophie Janßen, Prof. Dr. Christian Krekeler, Ulrike Löbel	Amadeus Hempel, Dr. Annegret Middeke	Dafinka Georgieva-Meola	Dafinka Georgieva-Meola	Dafinka Georgieva-Meola
14.30 bis 15.30	Sándor Trippó (Mainz) <i>Arbeit mit Literaturadaptionen im Comic</i>	Markus Willmann (Freiburg) <i>Gesprächsanalytische Untersuchung von Microscaffolding in Vorbereitungsklassen</i>	Anke Kuhnecke (Frankfurt/M) <i>Lernungewohnte lernen anders – Methoden für niederschwelliges Unterrichten im Alphabetisierungskurs</i>	N.N. N.N.	Britta Marschke / Nadine Al-Kafaghi (Berlin) <i>Yalla Yalla: Ein Sensibilisierungsworkshop zum kontrastiven Ansatz im Projekt KASA</i>	Olaf Bärenfänger / Matthias Jung / Winfried Thielmann (FaDaF) <i>Ausländische Fachkräfte und Deutschkompetenz – Resolution des FaDaF</i>	Réka Licht (Cornelsen Verlag) <i>„Sprach-Fit“ für die Arbeitswelt – effizientes Deutsch-Training für den Berufsalltag</i>	Wieland Petermann (ZfA) <i>Die Welt als Arbeitsplatz – Als DaF-Lehrer ins Ausland</i>	Lena Hilsendegen (Telc) <i>Das telc Programm „Deutsch für die Hochschule“</i>
15.45 bis 16.45	Mariusz Jakosz (Dabrowa Górnicza) <i>Sprach- und Kulturvermittlung durch den Einsatz von Geschichten im frühen Fremdsprachenunterricht</i>	N.N. N.N.	Ingo Schöningh (Mannheim) <i>Wer besucht den Integrationskurs? Welche Konsequenzen folgen daraus für die Praxis?</i>	N.N. N.N.	Eva Schmidt / Siham Lakehal (Essen) <i>SchülerInnen-Studierenden-Interaktion: 2 Praxisbeispiele aus dem Institut für DaZ/DaF der UDE</i>	Ronald Herzog (TU Chemnitz) <i>Spielbasierte Methoden zur Förderung der Kommunikationsfähigkeit</i>	Naja Fügert / Ulrike Richter (Ernst Klett Sprachen) <i>Authentische Wissenschaftssprache verstehen und anwenden. Die Reihe Deutsch für das Studium</i>	Stephanie Krebs (Hueber Verlag) <i>„Schritt für Schritt“ – das neue Buch für einen niederschweligen DaZ-Unterricht mit Erwachsenen</i>	N.N. (LinguaTV) <i>Blended Learning-Unterrichten mit digitalen Medien</i>
17.15 bis max. 18.45	N111 <i>Treffen der VertreterInnen der Lehrgebiete (Schwerpunkt DSH) und Studienkollegs</i> Moderation: Berit Appel, Sonja Domes, Christian Krekeler, Mattheus Wollert	N006 <i>Treffen der DaF-/DaZ-Lehrbeauftragten, Honorarlehrkräfte und außeruniversitären Lehrkräfte</i> Moderation: Amadeus Hempel, Matthias Jung	N105 <i>Treffen der DaF-/DaZ-Studierenden</i> Moderation: Hermann Funk, Winfried Thielmann	N113 <i>Treffen der internationalen Germanistik Herausforderungen und Perspektiven in der Deutschlehrausbildung</i> Moderation: Christian Fandrych, Gabriele Kniffka, Annegret Middeke, Benjamin Schmäling	N005 <i>Treffen der DaZ-Lehrenden an Schulen</i> Moderation: Udo Ohm, Nadja Wulff	N102 <i>Treffen der DaF-/DaZ-NachwuchswissenschaftlerInnen</i> Moderation: Olaf Bärenfänger, Uwe Koreik, Thorsten Roelcke	N002 <i>Treffen der Aussteller</i> Moderation: Dafinka Georgieva-Meola, Martha Strohtmann		
ab 19.30	Geselliger Abend Pentagon³								

09.00 10.30 N115	Freitagvormittag, 29. März 2019								
	Prof. Dr. Carmen Spiegel (PH Karlsruhe)								
	„Antonio, erklär das mal der Nehru“ – Unterrichtsinteraktion im Wandel?								
	TSP 1 <i>Europäische Literatur im Zusammenhang der Sprach- und Kulturvermittlung</i>	TSP 2 <i>Unterrichtsinteraktion und Zweitspracherwerb Deutsch</i>	TSP 3 <i>Niederschwellige Deutschangebote im A1-/A2-Bereich und Zielgruppenspezifik</i>	TSP 4 <i>Evaluatives Feedback und Qualitätsentwicklung</i>	Praxisforum A <i>Unterricht</i>	Praxisforum B <i>Beruf und Qualifizierung</i>	Aussteller 1	Aussteller 2	Aussteller 3
Raum	N112	N010	N012	N014	N111	N101	N006	N005	N002
Koordination	Benjamin Dupke, Prof. Dr. Bernadette Malinowski, Dr. Annegret Middeke, Prof. Dr. Winfried Thielmann	Friederike Hinzmann, Prof. Dr. Gabriele Kniffka	Dr. Matthias Jung, Prof. Dr. Thorsten Roelcke, Coretta Storz, Jun.-Prof. Dr. Nadja Wulff	Priv.-Doz. Olaf Bärenfänger, Annemarie Hülsmann	Marie-Sophie Janßen, Prof. Dr. Christian Krekeler, Ulrike Löbel	Amadeus Hempel, Dr. Annegret Middeke	Dafinka Georgieva-Meola	Dafinka Georgieva-Meola	Dafinka Georgieva-Meola
10.45 11.45	Inna Siutkina (St. Petersburg) <i>Migrationsbilder in der modernen deutschsprachigen Jugendliteratur und Förderung des freien Sprechens im DaF-Unterricht</i>	Olga Czyzak (Kashiwa) / Kathrin Siebold (Marburg) <i>„Jetzt guck doch nicht immer ins Wörterbuch!“ – Sprachliche Handlungen in Gruppenarbeitsphasen</i>	Katharina Quicker (Leipzig) <i>Wie können Lehrkräfte an die vorhandenen Kompetenzen der Teilnehmenden lernförderlich anknüpfen?</i>	N.N. N.N.	Dagmar Schimmel (Hannover) <i>Ein korpusbasierter Fachsprachenkurs Deutsch für Ingenieure</i>	Annegret Middeke / Coretta Storz / Winfried Thielmann <i>Potentiale einer regionalen Germanistik im tschechisch-polnisch-sächsischen Grenzgebiet</i>	Antje Rüger (Goethe Institut und Erich Schmidt Verlag) <i>Erklären üben mit Audioguides</i>	André Moeller (DW) <i>Musik und Musikvideos im Deutschunterricht – das DW Bandtagebuch</i>	Vasili Bachtsevanidis (Ernst Klett Sprachen) <i>Von der Schrift zum Text – Entwicklung der Fertigkeit Schreiben in kleinen Schritten</i>
12.00 13.00	Heike Roll / Denise Büttner (Essen) <i>Erzählungen von Emine Sevgi Özdamar im Deutschunterricht</i>	Aurica Borszik (Dresden) <i>Sprachformbezogenes Aushandeln zielsprachlicher Strukturen bei der Projektarbeit auf Anfängerniveau</i>	Coretta Storz (Chemnitz) <i>„In Weißenfels gibt keine Kino“ – Einbezug von lebensweltlichem Erfahrungswissen in niederschwelligen DaZ-Angeboten</i>	N.N. N.N.	Cordula Meißner / Christian Fandrych / Franziska Wallner (Leipzig) <i>Gesprochene Sprache im DaF-/DaZ-Unterricht: Zugänge zu authentischem, sprachlichem Handeln</i>		Bernt Ahrenholz (De Gruyter) <i>Deutsch als Zweitsprache, Mehrsprachigkeit und Migration – Präsentation zum DaZ-Programm im Verlag De Gruyter</i>	Zuzana Leetz (DW) <i>Nicos Weg – ein mobiler Deutschkurs im Unterricht</i>	Hermann Funk (Cornelsen Verlag) <i>Smart und digital – ein Tool statt Lehrwerke im DaF-Unterricht?!</i>
13.00 14.30	Mittagspause								

	Freitagnachmittag, 29. März 2019 *siehe letzte Seite								
	TSP 1 <i>Europäische Literatur im Zusammenhang der Sprach- und Kulturvermittlung</i>	TSP 2 <i>Unterrichts-interaktion und Zweitspracherwerb Deutsch</i>	TSP 3 <i>Niederschwellige Deutschangebote im A1-/A2-Bereich und Zielgruppenspezifik</i>	TSP 4 <i>Evaluatives Feedback und Qualitätsentwicklung</i>	Praxisforum A <i>Unterricht</i>	Praxisforum B <i>Beruf und Qualifizierung</i>	Aussteller 1	Aussteller 2	Aussteller 3
Raum	N112	N010	N012	N014	N111	N101	N006	N005	N002
Koordination	Benjamin Dupke, Prof. Dr. Bernadette Malinowski, Dr. Annegret Middeke, Prof. Dr. Winfried Thielmann	Friederike Hinzmann, Prof. Dr. Gabriele Kniffka	Dr. Matthias Jung, Prof. Dr. Thorsten Roelcke, Coretta Storz, Jun.-Prof. Dr. Nadja Wulff	Priv.-Doz. Olaf Bärenfänger, Annemarie Hülsmann	Marie-Sophie Janßen, Prof. Dr. Christian Krekeler, Ulrike Löbel	Amadeus Hempel, Dr. Annegret Middeke	Dafinka Georgieva-Meola	Dafinka Georgieva-Meola	Dafinka Georgieva-Meola
14.30 15.30	Hannes Schweiger (Wien) <i>Machtvolle Normen. Literatur als Medium und Gegenstand kritischer Sprachbetrachtung im DaF/DaZ-Unterricht</i>	Nicole Schumacher / Ingo Fehrmann / Max Möller (Berlin) / Torsten Andreas (Jena) <i>Peer-Interaktion im Fremdsprachenunterricht: Korrekturen, Metasprache und Mehrsprachigkeit im kollaborativen Dialog</i>	Cordula Hunold (Prag) <i>Projektarbeit auf A1/A2-Niveau an Fit-Schulen in Mitteleuropa</i>	N.N. N.N.	N.N. N.N.	Veronika Vössing (Universität Bonn) <i>Sprachförderung in der betrieblichen Ausbildung</i>	Benjamin Schmäling (DAAD) <i>Dhoch3. Ein Online-Angebot für die akademische Deutschlehrerbildung an Hochschulen weltweit: Kontext – Inhalte – Anwendung</i>	Judith Berge (Schubert Verlag) <i>Schulzeit für Eltern – Ein Begleitheft für Eltern von Grundschulkindern</i>	Zuzana Leetz (DW) <i>Deutsch lernen mit Nachrichten – News im Unterricht</i>
15.45 16.45	Bernhard Chappuzeau (Pizen) <i>Erinnerungsliteratur zum Zweiten Weltkrieg in interkultureller Perspektive</i>	Martin Wichmann (Bielefeld) <i>Kommunikatives Handeln im Lehrerberuf am Beispiel des Projekts "Lehrkräfte Plus"</i>	Michael Seyfarth (Greifswald) <i>Deutsch in tourismusbezogenen Serviceberufen auf A1/A2: Aktuelle Lehrmaterialien und empirische Erkenntnisse</i>	N.N. N.N.	N.N. N.N.	Andrea Schäfer (Goethe Institut) <i>Karrierechancen beim Goethe-Institut</i>	Renate Köhl-Kuhn / Irina Baeva (Goethe Institut) <i>Praxisorientierung und Nachhaltigkeit in der Fortbildung von Lehrkräften</i>	Irmgard Geyer (Ernst Klett Sprachen) <i>Entdecken Sie Ihr Netzwerk neu – vernetzter, emotionaler, zugänglicher</i>	Anke Kuhnecke (Telc) <i>Das telc Programm „Deutsch für die Integration“</i>
17.15 19.00 N115	FaDaF-Mitgliederversammlung								
ab 19.30	FaDaF-Stammtisch Ratskeller Chemnitz Markt 1, 09111 Chemnitz								

09.00 10.30 N115	Samstagvormittag, 30. März 2019								
	Prof. Dr. Bernadette Malinowski (TU Chemnitz) <i>Interkulturelle Hermeneutik der Literatur</i>								
	TSP 1 <i>Europäische Literatur im Zusammenhang der Sprach- und Kulturvermittlung</i>	TSP 2 <i>Unterrichtsinteraktion und Zweitspracherwerb Deutsch</i>	TSP 3 <i>Niederschwellige Deutschangebote im A1-/A2-Bereich und Zielgruppenspezifik</i>	TSP 4 <i>Evaluatives Feedback und Qualitätsentwicklung</i>	Praxisforum A <i>Unterricht</i>	Praxisforum B <i>Beruf und Qualifizierung</i>	Aussteller 1	Aussteller 2	Aussteller 3
Raum	N112	N010	N012	N014	N111	N101	N006	N005	N002
Koordination	Benjamin Dupke, Prof. Dr. Bernadette Malinowski, Dr. Annegret Middeke, Prof. Dr. Winfried Thielmann	Friederike Hinzmänn, Prof. Dr. Gabriele Kniffka	Dr. Matthias Jung, Prof. Dr. Thorsten Roelcke, Coretta Storz, Jun.-Prof. Dr. Nadja Wulff	Priv.-Doz. Olaf Bärenfänger, Annemarie Hülsmann	Marie-Sophie Janßen, Prof. Dr. Christian Krekeler, Ulrike Löbel	Amadeus Hempel, Dr. Annegret Middeke	Dafinka Georgieva-Meola	Dafinka Georgieva-Meola	Dafinka Georgieva-Meola
10.45 11.45	Tobias Akira Schickhaus (Bayreuth) <i>Wahrheiten oder Methoden? Dramatische Subjektivität als Impuls für interkulturelle Literaturvermittlung im DaF-Unterricht</i>	Damaris Borowski (Münster) <i>Sprachliche Herausforderungen ausländischer ÄrztInnen. Eine gesprächsanalytische Studie zu Deutsch als Zweitsprache im Beruf</i>	Andrea Hammann (München) <i>Vorintegrative Sprachförderung von Migrantinnen und Migranten im Herkunftsland bis zum Niveau A1</i>	N.N. N.N.	Christina Schaffroth / Agnes Kutscher-Wessling (Butzbach) <i>Erkenntnisse aus den Neurowissenschaften und ihre Integration in den DaF-Unterricht</i>	Hebatallah Fathy (DAAD) <i>Lektoren des DAAD – „Botschafter“ der deutschen Sprache und Kultur im Ausland</i>	Albrecht Klemm (Schubert Verlag) <i>Effizienter Wortschatzerwerb – digital und analog</i>	Gunther Weimann (Cornelsen Verlag) <i>Lehren und Lernen in heterogenen Kursen mit Weitblick B2</i>	N.N. (Telc) <i>Prüfungen in Berufssprachkursen A2 bis C1</i>
12.00 13.00 N115	Prof. Dr. Claudia Harsch (Universität Bremen) <i>Bald 20 Jahre Referenzrahmen: Bilanz, Kritik und aktuelle Weiterentwicklungen – ein Diskussionsanstoß</i>								
13.00 14.00 N115	Abschlussveranstaltung mit großer Tombola								



Weitere Veranstaltungen

*DSH-Workshop „Einführung in die Kriterienliste zur DSH-Qualitätssicherung mit Anwendung an praktischen Beispielen für die Prüfungsteile
„Textproduktion“ und „mündliche Prüfung““ am 29.03.2019 von 14.30 bis 16.45 in N105
Kristin Stezano, Bruna Battistella-Allgaier, Berit Appel, Mattheus Wollert

DSH-Sprechstunde: Persönliche Beratung von Berit Appel, Sonja Domes ist zu folgenden Zeiten am FaDaF-Stand möglich

- Donnerstag von 14.00 bis 15.30,
- Freitag von 11.45 bis 13.00.

DaF-/DaZ-Nachwuchskonferenz „Junge DaF-/DaZ-Forschung – qualitativ und quantitativ“ am Mittwoch, den 27.03.2019 von 10.00 bis 18.00
Ansprechpartnerinnen: Friederike Hinzmann, Sandra Steinmetz und Nadja Wulff

Rahmenprogramm: City-Rundgang durch die Chemnitzer-Innenstadt oder
a wie Archäologie - Führung durch das staatliche Museum für Archäologie Chemnitz (smac)
jeweils am 30.03.2019 um 14.30

FaDaF-/DAAD-Fortbildung für DozentInnen aus den internationalen Germanistiken (geschlossene Veranstaltung) am Samstag, den
30.03.2019 von 14.00 bis 18.00